

來稿

雲城夜總會風光素描

蔣清華

八月一日晚七點半，雲城夜總會舉行演唱，那夕她唱了兩首出眾的陽關三疊，最後唱出的一曲是「何日君再來」，有人說她唱得真動聽，對雲城大有依戀不捨之勢。

何日君再來？抑是一去不復回？那只有她自己才知道，初時她唱得她驚魂動，在她走後第三天發出結婚啟事以後，證實她已約得「金龜」，三兩月在港結束了各方手續，而再返回雲城時，而是商人婦了。

從賞欣正統藝術的古典樂曲來看時，代曲，那是離離之音，當年爵士樂興起時，術道之士何嘗不是認爲不值得去提倡呢？音樂藝術是用情感的語言在講話，而且能表演出每個人的情緒，心靈的振奮與抑鬱？不管甚麼音樂之作用是相同的。

音樂還能帶你走進另一幽美的境界，如果你對音樂發生興趣的話，也許你會體驗到這句話，但是，有這不可不知，音樂是可以陶冶性靈，這是千萬萬確的事，朋友們工作之餘，珍惜你們的週末，偕同你情侶到那紅酒綠的夜總會裏，去欣賞那幽美的樂音吧！



賀舍路馬樂先生仇儔

伍烈洲

獨醒時明樂也幽 爭看玉女配金童
百年好合前世定 五福臨門今日中
高閣吹簫慶慶 繡房鼓琴賀乘龍
而今喜結同心侶 更羨香閣門事濃

與新雨周黃蘭蘭諸公品茗於鋪記酒家
馬有相
入口芬芳細細斟 茗壺相對抱情情
方收直諒多得益 不枉雲山遠道臨
瓜瓜添思甘齒舌 魚腸腹脹感升沈
嘗遍世味嗜茶味 隨羽當年並此心
五註：茶數有瓜瓜、味索皆嗜之

喜晤公基聲並約小俠共談
一醉不遂詩以賀之
馬有相
分手秋花兩上枝 羣鴨有約憶前期
風神不見添籌改 襟抱仍謀竟夕披
擬續談談未遂 欲詳奇字苦還疑
忽忽一面賀言別 對酒高歌待幾時

荒園十首 許子昌
其一
荒園隨處草 三徑未交鋤
雨濕登飛檻 煙深臥作墟
野花原不實 蕭艾且宜疎
笑與山翁約 秋霜共剪除

其二
江國烽煙漫 田園草木春
一身何敢隱 萬事可堪憂
地豈因閑僻 人惟以懶貧
羨茅今日事 樂與老農隣

宜經驗中西廚壹名

1. 金從優，請致函 Wander Inn, P.O. Box 97, Cache Creek, B.C.

屋主自售

上下層房屋，交通方便，價錢相宜，銀期有商量。電話式五三，八八四一

宜送餐兩名

下午四時後面議。3280 Cambie St.

交通銀行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
經營一切銀行業務
北京中國銀行人民幣存款
港幣折算 在港收付 半年付息 穩妥可靠
附設：華僑服務部
香港分行：德輔道中3號A 電話：H-259261-H-259267
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

什貨店宜經驗女工

長工或散工各一名，由上午九時至下午六時。有意者請到 4889 MacKenzie St. 面議。

兩地段出賣

位於 Paradise Forest Estate, 下午五時後電話 253-0566 洽商。

誠聘唐廚一名

及炸鑊一名，薪金從優，請每晚七時後電話五八八，二〇一〇學君洽。

宜經驗西廚

本館位於 5975 Kingsway, 定期於十月一日開張營業，欲知詳情，電話 John 437-6416 or Don Mah 689-1585

招請企枱

本埠 236 E. Broadway, 唐室招請男女企枱數名，是日工，有意者前來上址面洽。

龍龍專務社

810 HAWES AVE., VANCOUVER, B.C. V6A 3J4
電話 253-0877
工精價廉
各代區聯窗中
類詞碑語榭英
印車帖訂字牌
籍為據指各證

維持整潔有限公司

SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD
325-4109
強力機械設備
充足人力互作
收費特平！

新商業樓 業主自賣

樓上有四房，樓下舖位兩個，旺區，有意者請電話八七九，五八〇五

什貨舖生意出賣

店主身離不適，迫將生意連傢俬傢俱傢私等平沽，三千五百元，另點貨，現銀交易。電話 879-1810 或 872-5570

六睡房住宅業主自賣

位於 Fraser & 41 Ave. E. & Chester St. 每月出租可得四百五十元，如意者請來參觀，取價五萬五千五百元。電話 321-9609

近展覽會屋自賣

三房一廳，闊大廚房，土庫一房一廳，廁所，交通方便，取價四萬九千九。電話五五，一九一六

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 備極光顧 無任歡迎

有經驗承接搬運工作

價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving
承接裝修 油漆 土木工程
電話 253-6544

舖記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone 689-9611
中午茶點 大宴小酌 豐儉隨意
營業時間：星期一至三 上午十一時至下午十時
星期四、五、六、日 上午十時至十二時
星期一至三 上午十時至下午十時
每逢星期四休息一天

餐館業主自賣

離雲埠約廿五哩，Honeydew Drive Inn 餐館連貨架，及住屋一間及大貨倉一間，半英畝地，取價六萬五千五百元，首期式萬六，其餘分期利息九厘，有意者請早上午七時至四時。電話 112-463-4305

土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話四三七，九二一六 一。周倫

禮品店生意出賣

位於 Denman St., 有意者請電話 685-7844 洽商。

CHOW TAN 周新輝

代理 MANNING REALTY LTD., 10585-109 STREET EDMONTON, ALTA.
凡屬商務買賣、工藝投資等項，在點開頓或匯省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四四四，〇九九〇
住宅電話：四五四，〇八八〇

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定士嘉
映放半時七晚每：間時映放（節調氣空）
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢
今天盛大獻映
邵氏榮譽發行香艷
肉感刺激大膽描寫
偷情絕技時裝諧趣
皇牌巨片
主演：羅烈、鄧光榮、鍾金佩、領銜主演
待招不惡 歲八十未影電人成
同場加映「拳震霹」映加場同
「手高肉大」映獻大盛期下
主演：原川佩佩舒
雲凌莉莉何「花中雨」映加場同

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保障、生意保險、扣除入息稅、退休儲蓄金、生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

承接修理水喉機具

Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水廁，去水溝，濕土庫修葺為潔淨，工作快捷。電話 434-7806 洽。

外埠餐館生意出賣

生意興隆，因股東另經營較大餐館，無暇兼顧，如意者與後列洽商。
Citi Garden Cafe, 4728 Marine Dr., Powell River, B.C. Ph. 453-6865

制維建築公司

即原日積建築公司，承接修理天面，修改房屋，電器水喉等各項工程。
Gyro Contractors Ltd., 218 E. Georgia St., 電話 687-7536

香港式情偷

主演：羅烈、鄧光榮、鍾金佩、領銜主演
待招不惡 歲八十未影電人成
同場加映「拳震霹」映加場同
「手高肉大」映獻大盛期下
主演：原川佩佩舒
雲凌莉莉何「花中雨」映加場同

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，退休計劃，可用中文發證，安全方便。存款有政府保證每戶式萬元
萬無壹失
業務時間：逢星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953
貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527
HOWE TONG
商業地皮約二〇五五—一五尺，可建十四間舖，位 Boundary 大街，現在年收約一萬五千元，開價十萬九，廉過住宅地，抵買
旺區大街街舖商業樓，二層高，有停車場，地積面積超過五萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會，或戲院，行皆適合，開價卅二萬。
觀平廉價出售，近唐人埠，總面積約三千平方呎，如改裝可容納二百人，僅開價一萬五千元，租金廉，批約長，機會不多，請先向先獲得
階梯商業樓，地面寬一百零四尺，可分六間舖位，63 Zoning 即可建一百五十尺高，近 Westgate 非常有利前途，開價十六萬九千元。
溫哥華 Downtown 商業樓地皮 200 x 110 尺，五萬四千平方呎，強能修成層，最好建大寫字樓或大酒店。
入息大單位，柏文區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀明，最好的住宅投資，尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問，並免費估價估價屋

黃堃俠律師

QUON H. WONG, AGENCIES, NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938
代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代辦香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付款專辦假期旅遊
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
辦公：平日照常星期六下午照常開
特約請電黃堃俠黃立綱